

Rev

Chapter 17

Modern Hebrew Interlinear
Reference: Modern Hebrew Bible

1 καὶ ἦλθεν εἷς ἐκ τῶν ἑπτὰ ἀγγέλων τῶν ἐχόντων τὰς ἑπτὰ φιάλας,
-ְּ אַּ אֶחָד מִן - שְׁבַע הַמַּלְאָכִים - הַנוֹשְׂאִים אֶת- שְׁבַע הַקְּעֻרוֹת
[G2532](#) [G2064](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2033](#) [G5357](#)
καὶ ἐλάλησεν μετ' ἐμοῦ, λέγων Δεῦρο, δείξω σοι τὸ κρίμα τῆς πόρνης
-ְּ אֶחָד מֵאֵלֵי אֹמְרֵי שְׁלֵי אֹמְרֵי בּוֹא אֲרָאָה לְךָ אֶת- מִשְׁפַּט - הַזֹּנָה
[G2532](#) [G2980](#) [G3326](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1204](#) [G1166](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2917](#) [G3588](#) [G4204](#)
τῆς μεγάλης, τῆς καθημένης ἐπὶ ὑδάτων πολλῶν;
- הַגְּדוֹלָה - הַיּוֹשֶׁבֶת עַל מַיִם רַבִּים
[G3588](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G5204](#) [G4183](#)

על הישבת הגדולה הזונה משפט את ואראך בא לאמר אלי וידבר הקערות שבע הנשאים המלאכים שבעה מן אחד ויבא רבים:מים

2 μεθ' ἧς ἐπόρνευσαν οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς; καὶ ἐμεθύσθησαν οἱ
אִתָּהּ אֲשֶׁר זָנְיָו - מַלְכֵי - הָאָרֶץ -ְּ הִשְׁתַּכְּרוּ -
[G3326](#) [G3739](#) [G4203](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3182](#) [G3588](#)
κατοικοῦντες τὴν γῆν ἐκ τοῦ οἴνου τῆς πορνείας αὐτῆς.
יּוֹשְׁבֵי - הָאָרֶץ מִ- יַיִן - הַזֵּנִיחַ שְׁלֵהָ
[G2730](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3631](#) [G3588](#) [G4202](#) [G0846](#)

תזנותה:מיון תבל שכני וישכרו האדמה מלכי אתה זנו אשר

3 καὶ ἀπήνεγκέν με εἰς ἔρημον ἐν Πνεύματι; καὶ εἶδον γυναῖκα
-ְּ אֶנְשָׁנִי אֹתִי אֶל מְדִבֵּר -ְּ רִנָּה -ְּ אֶתִּי אִשָּׁה
[G2532](#) [G0667](#) [G1473](#) [G1519](#) [G2048](#) [G1722](#) [G4151](#) [G2532](#) [G3708](#) [G1135](#)
καθημένην ἐπὶ θηρίον κόκκινον, γέμοντα ὀνόματα βλασφημίας, ἔχων κεφαλὰς
יּוֹשֶׁבֶת עַל הַחַיָּה שְׁנֵי מַלְאָחַי שְׁמוֹת בְּדִבְרֵי בְלָשְׁמָה, בְּעַל רָאשִׁים
[G2521](#) [G1909](#) [G2342](#) [G2847](#) [G1073](#) [G3686](#) [G0988](#) [G2192](#) [G2776](#)
ἑπτὰ, καὶ κέρατα δέκα.
שְׁבַע -ְּ קַרְנוֹת עֲשָׂרָה
[G2033](#) [G2532](#) [G2768](#) [G1176](#)

קרנים:ועשר ראשים שבעה ולה גדופים שמות מלאות כתולע אדמה חיה על ישבת אשה והנה וארא המדברה ברוח ויוליכני

4 καὶ ἡ γυνὴ ἦν περιβεβλημένη πορφυροῦν καὶ κόκκινον, καὶ
-ְּ - הָאִשָּׁה הָיְתָה עֲטוּפָה אֲרָגָמָן -ְּ שְׁנֵי -ְּ
[G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G1510](#) [G4016](#) [G4210](#) [G2532](#) [G2847](#) [G2532](#)
κεχρυσωμένη χρυσίω καὶ λίθω τιμίω καὶ μαργαρίταις, ἔχουσα ποτήριον
מְזֻקָּה מְזָהָב וְ- אֶבֶן יָקָרָה וְ- פְּנִינִים נוֹשֵׂאת כּוֹס
[G5558](#) [G5553](#) [G2532](#) [G3037](#) [G5093](#) [G2532](#) [G3135](#) [G2192](#) [G4221](#)
χρυσοῦν ἐν τῇ χειρὶ αὐτῆς, γέμον βδελυγμάτων καὶ τὰ ἀκάθαρτα τῆς
זָהָב -ְּ - יָדָהּ שְׁלֵהָ מְלֵא תּוֹעֵבוֹת -ְּ - הַשְּׂמֵאוֹת -
[G5552](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G1073](#) [G0946](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0169](#) [G3588](#)
πορνείας αὐτῆς;
זֵנִיחַ שְׁלֵהָ
[G4202](#) [G0846](#)

תזונותה: וטמאת תועבות מלאה זהב כוס ובידה ופנינים יקרה ואבן בזהב מכללה והיא ושני ארגמן לבושה והאשה

5 καὶ ἐπὶ τὸ μέτωπον αὐτῆς ὄνομα γεγραμμένον, μυστήριον BABYΛΩΝ ἡ
 -ְּ עַל - מִצְחָהּ שְׁלֵה שֵׁם כְּתוּב סוּד בְּבָל -
[G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3359](#) [G0846](#) [G3686](#) [G1125](#) [G3466](#) [G0897](#) [G3588](#)
 ΜΕΓΑΛΗ, ἡ ΜΗΤΗΡ ΤΩΝ ΠΟΡΝΩΝ, ΚΑΙ ΤΩΝ ΒΔΕΛΥΓΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΓΗΣ.
 הַגְּדוּלָּה - אִם - הַזּוֹנוֹת -ְּ - הַתּוֹעֵבוֹת - הָאָרֶץ
[G3173](#) [G3588](#) [G3384](#) [G3588](#) [G4204](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0946](#) [G3588](#) [G1093](#)

האדמה: ותועבות הזנות אם הגדולה בכל סוד שם כתוב מצחה ועל

6 καὶ εἶδον τὴν γυναῖκα μεθύουσαν ἐκ τοῦ αἵματος τῶν ἁγίων, καὶ
 -ְּ רָאִיתִי אֶת- הָאִשָּׁה שְׂכוּרָה מִ- בְּ- דָם - הַקְּדוֹשִׁים -ְּ
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G1135](#) [G3184](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#)
 ἐκ τοῦ αἵματος τῶν μαρτύρων Ἰησοῦ. Καὶ ἐθαύμασα, ἰδὼν αὐτήν, θαῦμα
 מִ- בְּ- דָם - עַדִּי יֵשׁוּעַ -ְּ תִמְהַתִּי בְּרֵאוּתִי אוֹתָהּ תִמְהוֹן
[G1537](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G3144](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2296](#) [G3708](#) [G0846](#) [G2295](#)
 μέγα.
 גְּדוּלָּה
[G3173](#)

גדולה: שמה המראה על ואשתומם ישוע עדי ומדם הקדשים מדם שכורה האשה את וארא

7 καὶ εἶπέν μοι ὁ ἄγγελος, Διὰ τί ἐθαύμασας? ἐγὼ ἐρῶ σοι τὸ
 -ְּ אָמַר לִי - הַמַּלְאָךְ לָמָּה יָדָה תִמְהַתָּ אָנִי אֲנִיד לָךְ אֶת-
[G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0032](#) [G1223](#) [G5101](#) [G2296](#) [G1473](#) [G2046](#) [G4771](#) [G3588](#)
 μυστήριον τῆς γυναίκος, καὶ τοῦ θηρίου τοῦ βαστάζοντος αὐτήν, τοῦ
 סוּד - הָאִשָּׁה -ְּ - הַחַיָּה - הַנוֹשֵׂאת הַנּוֹשֵׂאת -
[G3466](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2342](#) [G3588](#) [G0941](#) [G0846](#) [G3588](#)
 ἔχοντος τὰς ἐπτὰ κεφαλὰς, καὶ τὰ δέκα κέρατα.
 הַכְּבֵּל - שְׁבָעָה שִׁבְעִים -ְּ - עֶשְׂרֵת קַרְנוֹת
[G2192](#) [G3588](#) [G2033](#) [G2776](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1176](#) [G2768](#)

ועשרת הראשים שבעת בעלת אתה הנשאת והחיה האשה סוד את לך אמר אני השתוממת זה למה המלאך אלי ויאמר הקרנים:

8 τὸ θηρίον ὃ εἶδες ἦν, καὶ οὐκ ἔστιν, καὶ μέλλει ἀναβαίνειν ἐκ
 - הַחַיָּה אֲשֶׁר רָאִיתָ הַיְּהוּהָ -ְּ אֵינְנָה עוֹד -ְּ עֲתִידָה לַעֲלוֹת מִן-
[G3588](#) [G2342](#) [G3739](#) [G3708](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3195](#) [G0305](#) [G1537](#)
 τῆς ἀβύσσου, καὶ εἰς ἀπώλειαν ὑπάγει; καὶ θαυμασθήσονται οἱ
 - הַתְּהוֹמוֹם -ְּ לְ- אֲבֵדוֹן הוֹלֵךְ -ְּ יִתְמָהוּ -
[G3588](#) [G0012](#) [G2532](#) [G1519](#) [G0684](#) [G5217](#) [G2532](#) [G2296](#) [G3588](#)
 κατοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς, ὧν οὐ γέγραπται τὸ ὄνομα ἐπὶ τὸ
 יוֹשְׁבֵי עַל - הָאָרֶץ אֲשֶׁר לֹא נִכְתָּב - שְׁמֵם עַל -
[G2730](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1125](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1909](#) [G3588](#)
 βιβλίον τῆς ζωῆς, ἀπὸ καταβολῆς κόσμου, βλεπόντων τὸ θηρίον ὅτι ἦν,
 סֵפֶר - הַחַיִּים מִ- סוּד הָעוֹלָם הָרוּאִים - אֶת- הַחַיָּה - שֵׁ- הַיְּהוּהָ
[G0975](#) [G3588](#) [G2222](#) [G0575](#) [G2602](#) [G2889](#) [G0991](#) [G3588](#) [G2342](#) [G3754](#) [G1510](#)
 καὶ οὐκ ἔστιν, καὶ παρέσται.
 -ְּ אֵינְנָה עוֹד -ְּ תִבּוֹא
[G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3918](#)

בספר נכתב איננו שמם אשר הארץ וישבי לאבדון וללכת התהום מן לעלות ועתידה ואיננה היתה ראיתה אשר החיה ותבוא: ואיננה היתה אשר החיה את בראתם ישתוממו תבל הוסד מיום החיים

9 ὧδε ὁ νοῦς ὁ ἔχων σοφίαν: αἱ ἑπτὰ κεφαλαί, ἑπτὰ ὄρη εἰσίν,
 פה - הַבִּינָה - הַנוֹשָׂא הַחֲכָמָה - שְׁבַעַת הַרְאָשִׁים שְׁבַעַת הַרִים הֵם
[G5602](#) [G3588](#) [G3563](#) [G3588](#) [G2192](#) [G4678](#) [G3588](#) [G2033](#) [G2776](#) [G2033](#) [G3735](#) [G1510](#)

ὄπου ἡ γυνὴ κάθηται ἐπ' αὐτῶν;
 שם - הַאִשָּׁה יוֹשֶׁבֶת עֲלֵיהֶם שְׁלֵהֶם
[G3699](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2521](#) [G1909](#) [G0846](#)

עליהם: ישבת האשה אשר המה הרים שבעת הראשים שבעת חכמה לו לאשר להבין בזה

10 καὶ βασιλεῖς ἑπτὰ εἰσιν: οἱ πέντε ἔπεσαν, ὁ εἷς ἔστιν, ὁ ἄλλος
 - מְלָכִים שְׁבַעַת הֵם - חֲמִשָּׁה נָפְלוּ - הָאֶחָד קָם - הָאֶחָד
[G2532](#) [G0935](#) [G2033](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4002](#) [G4098](#) [G3588](#) [G1520](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0243](#)

οὕτω ἦλθεν; καὶ ὅταν ἔλθῃ, ὀλίγον αὐτὸν δεῖ μέναι.
 עַדִּין הָאֶחָד - הַאֶחָד יָבֹוא מְעַט אֹתוֹ צָרִיךְ לְשִׁהוֹת
[G3768](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3752](#) [G2064](#) [G3641](#) [G0846](#) [G1163](#) [G3306](#)

מעט: לעת יעמד עמד יבוא כי והיה בא לא עוד והאחר ישנו והאחד נפלו מהם חמשה המה מלכים ושבעה

11 καὶ τὸ θηρίον ὃ ἦν, καὶ οὐκ ἔστιν, καὶ αὐτὸς ὄγδοός ἐστιν,
 - הַחַיָּה אֲשֶׁר הָיְתָה - אֵינְנָה עוֹד - הוּא שְׁמִינִי הוּא
[G2532](#) [G3588](#) [G2342](#) [G3739](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3590](#) [G1510](#)

καὶ ἐκ τῶν ἑπτὰ ἐστιν, καὶ εἰς ἀπώλειαν ὑπάγει.
 - מִן - הַשְׁבַּעַת הוּא - לְ - אֲבֵדוֹן הוֹלֵךְ
[G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1519](#) [G0684](#) [G5217](#)

לאבדון: וילך השבעה מן והוא השמיני הוא ואיננה היתה אשר והחיה

12 καὶ τὰ δέκα κέρατα ἃ εἶδες, δέκα βασιλεῖς εἰσιν, οἵτινες βασιλείαν
 - הַעֲשָׂר הַקָּרְנוֹת אֲשֶׁר רָאִיתָ עֲשָׂר מְלָכִים הֵם אֲשֶׁר מְלָכוֹת
[G2532](#) [G3588](#) [G1176](#) [G2768](#) [G3739](#) [G3708](#) [G1176](#) [G0935](#) [G1510](#) [G3748](#) [G0932](#)

οὕτω ἔλαβον, ἀλλὰ ἐξουσίαν ὡς βασιλεῖς, μίαν ὥραν λαμβάνουσιν, μετὰ τοῦ
 עַדִּין הַאֶחָד - לֹא-קָבְלוּ אָבְל סְמִכוֹת כְּ- מְלָכִים שְׁעָה אַחַת מְקַבְּלִים עִם -
[G3768](#) [G2983](#) [G0235](#) [G1849](#) [G5613](#) [G0935](#) [G1520](#) [G5610](#) [G2983](#) [G3326](#) [G3588](#)

θηρίου.
 הַחַיָּה
[G2342](#)

עם יקבלו כמלכים ממשלה אחת לשעה רק הנה עד מלכות קבלו לא אשר הם מלכים עשרה ראית אשר הקרנים ועשר החיה:

13 οὗτοι μίαν γνῶμην ἔχουσιν, καὶ τὴν δύναμιν καὶ ἐξουσίαν αὐτῶν, τῷ
 אֵלֶּה אַחַת הַדָּעָה-אֶחָת עֲצָה יֵשׁ-לָהֶם - אֶת- כָּחַם - מְסִכוֹתָם שְׁלֵהֶם לְ-
[G3778](#) [G1520](#) [G1106](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1411](#) [G2532](#) [G1849](#) [G0846](#) [G3588](#)

θηρίῳ διδόασιν.
 הַחַיָּה נוֹתְנִים
[G2342](#) [G1325](#)

לחיה: יתנו ממשלתם ואת כחם ואת אחת עצה ולאלה

14 οὗτοι μετὰ τοῦ Ἄρνιου πολεμήσουσιν, καὶ τὸ Ἄρνιον νικήσει αὐτούς; ὅτι
 אֵלֶּהָ עַם - הַשֵּׁה יִלְחָמוּ -וְ - הַשֵּׁה יִנְצֵחַ אוֹתָם כִּי
[G3778](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0721](#) [G4170](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0721](#) [G3528](#) [G0846](#) [G3754](#)

Κύριος κυρίων ἐστὶν καὶ Βασιλεύς βασιλέων; καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ, κλητοί,
 אֲדֹנָי אֲדֹנִים הוּא -וְ מֶלֶךְ מְלָכִים -וְ - אֵתוּ שְׁלוֹ קְרוּאִים
[G2962](#) [G2962](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0935](#) [G0935](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2822](#)

καὶ ἐκλεκτοί, καὶ πιστοί.
 -וְ בְחֹרִים -וְ נְאֻמָּנִים
[G2532](#) [G1588](#) [G2532](#) [G4103](#)

והנאמנים: והבחירים והקרואים ועמו המלכים ומלך האדנים אדני הוא כי להם יוכל יכול והשה בשה ילחמו המה

15 Καὶ λέγει μοι, Τὰ ὕδατα ἃ εἶδες, οὓς ἢ πόρνη κάθεται, λαοὶ
 -וְ אֹמֵר לִי - הַמַּיִם הַשֵּׁר אֲרִיתָ שֵׁשׁ - הַזֹּנָה יוֹשֶׁבֶת עִמָּם
[G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5204](#) [G3739](#) [G3708](#) [G3757](#) [G3588](#) [G4204](#) [G2521](#) [G2992](#)

καὶ ὄχλοι εἰσὶν, καὶ ἔθνη καὶ γλώσσαι.
 -וְ הַמּוֹנִים הֵם -וְ גוֹיִם -וְ לְשׁוֹנוֹת
[G2532](#) [G3793](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1484](#) [G2532](#) [G1100](#)

ולשונות: וגוים המה והמנים עמים עליהם ישבת הזונה אשר ראית אשר ההם המים אלי ויאמר

16 καὶ τὰ δέκα κέρατα ἃ εἶδες, καὶ τὸ θηρίον, οὗτοι μισήσουσιν τὴν
 -וְ - עֲשָׂר הַקַּרְנוֹת אֲשֶׁר אֲרִיתָ -וְ - הַחַיָּה הַאֵלֶּה יִשְׂנְאוּ -אֵת
[G2532](#) [G3588](#) [G1176](#) [G2768](#) [G3739](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2342](#) [G3778](#) [G3404](#) [G3588](#)

πόρνην, καὶ ἠρημωμένην ποιήσουσιν αὐτήν, καὶ γυμνήν; καὶ τὰς σάρκας
 הַזֹּנָה -וְ שְׂמֵמָה יַעֲשֶׂה אֹתָהּ -וְ עֲרֵמָה -וְ -אֵת בְּשָׂרָהּ
[G4204](#) [G2532](#) [G2049](#) [G4160](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1131](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4561](#)

αὐτῆς φάγονται, καὶ αὐτήν κατακαύσουσιν ἐν πυρί;
 שְׂלָהּ יֹאכְלוּ -וְ אֹתָהּ יִשְׂרְפוּ -בְּ אֵשׁ
[G0846](#) [G5315](#) [G2532](#) [G0846](#) [G2618](#) [G1722](#) [G4442](#)

באש: ישרפו ואתה בשרה את ואכלו וערמה גלמודה ועושה הזונה את ישנאו המה והחיה ראית אשר הקרנים ועשר

17 ὁ γὰρ Θεὸς ἔδωκεν εἰς τὰς καρδίας αὐτῶν ποιῆσαι τὴν γνώμην
 - כִּי אֱלֹהִים נָתַן בְּ- הַלְבֹּתָם שְׂלָהֶם לַעֲשׂוֹת -אֵת רְצוֹנָהּ
[G3588](#) [G1063](#) [G2316](#) [G1325](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1106](#)

αὐτοῦ, καὶ ποιῆσαι μίαν γνώμην, καὶ δοῦναι τὴν βασιλείαν αὐτῶν τῷ
 שְׁלוֹ -וְ לַעֲשׂוֹת לְעַחַת-דְּעָה-דְּעָה -וְ לָתֵת לָהּ -אֵת מְלְכוּתָם שְׂלָהֶם לְ-
[G0846](#) [G2532](#) [G4160](#) [G1520](#) [G1106](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G0932](#) [G0846](#) [G3588](#)

θηρίῳ, ἄχρι τελεσθήσονται οἱ λόγοι τοῦ Θεοῦ.
 חַיָּה עַד שִׁשְׁלָמוֹ שֵׁ - דְּבָרַי - אֱלֹהִים
[G2342](#) [G0891](#) [G5055](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#)

האלהים: דברי ישלמו כי עד לחיה ממשלתם את ולתת אחת עצה ולעשות עצתו את לעשות בלבם נתן האלהים כי

18 καὶ ἡ γυνὴ ἣν εἶδες ἔστιν ἡ πόλις ἡ μεγάλη, ἡ ἔχουσα
 -וְ - הָאִשָּׁה אֲשֶׁר אֲרִיתָ הִיא - הָעִיר הַגְּדוֹלָה - הַנְּשֹׂאָה
[G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G3739](#) [G3708](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2192](#)

βασιλείαν ἐπὶ τῶν βασιλέων τῆς γῆς.
 מְלְכוּת מְלָכִים - הָאָרֶץ
[G0932](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1093](#)

הארץ: ממלכות נברת היא אשר הגדולה העיר היא ראית אשר והאשה